



# 关于更换印章的通知

## Mitteilung über die Ersetzung des Vereinsstempels

本会曾于 1989 年制作德文印章一枚。为了学会与时俱进，在印章上充分体现本会所具有的特征，避免混淆，本会理事会现决定放弃原印章，从 2015 年 9 月 19 日起启用如下新印章：

Unser Verein hat 1989 einen Vereinsstempel in deutscher Sprache angefertigt. Um den Verein zeitgemäß mit den typischen Merkmalen unseres Vereins zu präsentieren und eventuelle Verwechslung zu vermeiden, hat der Vorstand beschlossen, den bisherigen Vereinsstempel aufzugeben und ab 19. Sept. 2015 den folgenden Vereinsstempel zu verwenden:



本会新印章有本会的德文及中文全称，本会会徽，本会在德国专利和商标局注册保护的德文名称缩写以及本会的成立年代等信息。请认准本会新印章上的标识。

Der neue Vereinsstempel hat Informationen wie die vollständigen Vereinsnamen in Deutsch und Chinesisch, das Vereinslogo, den beim deutschen Patent- und Markenamt geschützten deutschen Kurznamen des Vereins sowie das Gründungsjahr des Vereins. Bitte beachten Sie diese Merkmale des neuen Vereinsstempels.

本会以前的旧印章从即日起作废。凡是由使用作废印章引起的一切法律责任及经济纠纷均与中国旅德学者化学化工学会(GCCCD®)无关，本会不承担任何责任。

Der bisherige Vereinsstempel ist ab sofort ungültig. Die durch die Benutzung des ungültigen Vereinsstempels hervorgerufenen juristischen Verantwortungen oder wirtschaftlichen Folgen werden nicht durch die Gesellschaft Chinesischer Chemiker und Chemieingenieure in der Bundesrepublik Deutschland e.V. (GCCCD®) anerkannt bzw. getragen.

中国旅德学者化学化工学会理事会

Vorstand der Gesellschaft Chinesischer Chemiker und Chemieingenieure in der Bundesrepublik Deutschland e.V. (GCCCD®)

2015 年 9 月 19 日  
19. Sept. 2015